



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

[info@fit-europe-rc.org](mailto:info@fit-europe-rc.org)

### CPD FACTSHEET – ATICOM (Germany)

<b>Name of association</b>	<b>ATICOM</b> (Fachverband der Berufsübersetzer und Berufsdolmetscher e.V.)
<b>Founded in</b>	1999
<b>Country</b>	Germany
<b>Number of members</b>	160
<b>Translators, interpreters or both</b>	-
<b>Association has a CPD policy</b>	YES
<b>Is CPD a professional requirement provided for by law</b>	NO
<b>Brief description of CPD policy</b>	We organise webinars, seminars and other events for our members and also inform them about external activities so that members can hone and update their skills on a voluntary basis
<b>Association organises CPD events</b>	YES
<b>Languages of CPD events</b>	German
<b>Type of events</b>	Face to face seminar/course, Webinar, Translation/Interpreting-related, Technology - CAT tools/MT/Post editing, Technology - CAI tools/MI/remote interpreting, Other - business-related, advertising/marketing, Other
<b>Units of measurement in CPD policy</b>	NO
<b>Which units</b>	-
<b>How many and envisaged timeframe</b>	-
<b>Association offers record keeping</b>	NO
<b>Pros of CPD policy</b>	Strong focus on webinars, as these are more popular than face-to-face seminars
<b>Cons of CPD policy</b>	-
<b>Same rates as members for FIT associations</b>	YES
<b>Mutual recognition of attendance</b>	YES
<b>Recognition of attendance at CPD events run by non-FIT third parties in the T&amp;I sector where CPD is relevant</b>	YES
<b>Recognition of attendance at CPD events run by third parties not in the T&amp;I sector where CPD is relevant</b>	YES
<b>Interested in collaborating with other FIT associations to deliver CPD events</b>	YES
<b>Interested in hearing other FIT associations' experience</b>	YES
<b>Interested in identifying and exchanging best practices and how</b>	YES This begs the question: who decides on "examples of best practice"? If it is simply a case of disseminating information on CPD events throughout Europe, FIT Europe could provide a list of links to the CPD events of member associations instead of seeking to set up its own European calendar (time- and labour-intensive). This list can obviously be publicised via FB, Twitter etc. Apart from the list of links mentioned under 1) above, FIT Europe can ascertain which member associations are willing to share their experience with CPD novices and establish initial contact. The FIT Europe e-group can be used as a forum for



FIT EUROPE

REGIONAL CENTRE EUROPE OF THE

INTERNATIONAL FEDERATION OF TRANSLATORS

[info@fit-europe-rc.org](mailto:info@fit-europe-rc.org)

---

	questions concerning CPD (but not for associations to advertise their own CPD events).
<b>Harmonisation of CPD across Europe</b>	<p>FIT Europe can act as a clearing house for information on CPD events, but it does not have the resources to seek to harmonise CPD events across Europe that are geared towards local conditions and are usually in the respective local language.</p> <p>Maybe it should be considered whether an EN standard (and later an ISO standard) can be developed on this subject. This would provide a framework.</p>
<b>CPD events that are "approved/certified" by FIT Europe</b>	<p>FIT Europe does not have the resources for such a role or for such approval/certification.</p> <p>Instead, one could consider the possibility of involving training institutions (e.g. universities) to a greater extent. They have the capacity, but in Germany they are complaining about a decreasing number of students for translation studies. They already offer some courses/seminars to outsiders are, in some cases, part of the EMT network that is subject to more or less regular checks.</p>
<b>Two issues of particular concern</b>	Problems in legal translation and interpreting sector and motivation of members to stand up for their interests